

# Orchestre Symphonique des Musiciens du Monde: un seul langage. La musique

Date : 2011-06-26 Sujets : Orchestre Symphonique des Musiciens du Monde, multiculturalisme, entrevue

**L'Orchestre Symphonique des Musiciens du Monde allie musique et multiculturalisme dans un ensemble de classe mondiale.**



*L'OSMM a présenté des concerts pour les entreprises, des collectes de fonds et des événements de bienfaisance. Une performance par un orchestre est l'idéale pour tout événement d'appréciation d'employés, de clients ou de bénévoles.*

L'Orchestre Symphonique des Musiciens du Monde, entièrement constitué de musiciens immigrants récemment établis à Montréal, fut fondé par le renommé conducteur Joseph Milo et sa femme Lucy Ravinsky en 2005. L'OSMM et quelques ensembles réduits, constitués de musiciens de l'Orchestre ont performé lors de l'événement Nuit blanche à Montréal, Griffintown. L'événement a eu lieu au complexe de la New City Gas, merveille architecturale créée par John Osted, située à l'angle des rues Ann et Wellington. L'entrevue suivante fut menée avec Joseph et Lucy via courriel.

**[Question] Joseph, vous avez une illustre carrière de chef d'orchestre derrière vous; qu'est-ce qui vous a mené à ce projet en particulier?**

[Joseph] :Une conversation avec le portier de mon immeuble révéla qu'il était nouvellement arrivé au Canada et qu'il était jadis le violoncelliste principal pour l'Orchestre symphonique de Moscou. Une conversation subséquente avec un livreur de pizza qui avait été violoniste pour l'Opéra de Bucharest, m'incita à organiser avec mon épouse Lucy, un orchestre à l'intention des musiciens d'orchestre professionnels immigrants nouvellement arrivés. Ce projet ne leur fournit pas qu'un véhicule de pratique, mais leur permet aussi de recouvrer leur dignité professionnelle, en plus de leur offrir une rémunération. Pour moi, le projet est aussi un ajout excitant à ma longue carrière de conducteur à Montréal et aux États-Unis.

**[Question] L'OSMM semble être un projet singulier. Existe-t-il d'autres**

## orchestres semblables au Canada ou dans le monde?

[Lucy] À notre connaissance, il n'existe aucun autre orchestre de ce type dans le monde, et il est certainement le premier au Canada. Nous espérons qu'il y en aura éventuellement d'autres avec lesquels nous pouvons coopérer et partager des prestations, tout en répandant le message de paix et de solidarité qui prédomine dans ce groupe. L'orchestre s'est avéré être un excellent modèle d'intégration qui pourrait sûrement être utile ailleurs.

## [Question] L'Orchestre est composé de plus de 50 musiciens provenant de 20 pays différents. C'est sans aucun doute une situation unique. Quels défis particuliers sont posés par un orchestre constitué de gens aux antécédents si divers?

[Lucy] Au départ, c'était vraiment intéressant. Il y avait des gens aux vues politiques opposées qui normalement ne seraient pas dans ensemble dans la même pièce. Le besoin «d'harmonie», si je puis dire, pour qu'ils jouent ensemble convenablement, le respect qu'ils avaient l'un pour l'autre, combinés au besoin de performer pour le grand public a créé un groupe de gens très unis, qui sont amis, collègues et, en fait, une famille loin de chez soi.

[Joseph] Différentes méthodes d'étude et disciplines de travail – différentes mentalités, si vous voulez – ont représenté un défi. Bien que le matériel d'étude théorique de base soit similaire, les approches d'interprétation varient parfois. Il est cependant intéressant de noter que la langue n'est pas une barrière – en bout de ligne, nous en partageons tous une: LA MUSIQUE. Les niveaux de jeu varient aussi, bien que l'écart n'en est pas un de bon ou mauvais jeu, mais plutôt de, bon, de meilleur et d'excellent. Ce n'est toujours pas une situation homogène, mais je porte une attention particulière à l'égalisation des standards de jeu, et de plus, des auditions rigoureuses assurent le niveau d'habileté nécessaire parmi les musiciens.

## [Question] Est-ce que le fait que les musiciens proviennent de communautés si diverses, influence le type de concerts et les lieux où l'orchestre se produit?

[Joseph] Les musiciens sont généralement habitués de jouer dans tous les types de lieux. Nous jouons dans les salles de concert, des lieux extérieurs comme les parcs, les centres communautaires, les églises et ainsi de suite.

[Lucy] L'orchestre joue aussi pour les communautés de ses divers membres. Au grand plaisir des auditoires montréalais, certains membres ont créé leurs propres petits ensembles. Les divers milieux d'où proviennent les musiciens nous fournissent d'innombrables opportunités de présenter la musique d'autres pays au public montréalais. Le fait d'avoir des gens au sein de l'orchestre qui proviennent des diverses communautés en question rend l'expérience d'autant plus importante.

## [Question] Est-ce que l'abonnement à l'orchestre est demeuré stable depuis sa formation en 2005, ou a-t-il augmenté et changé avec le temps?

[Lucy] Nous avons commencé les répétitions en janvier 2006 et le groupe était prêt à jouer en mars 2006, au moment où le Globe and Mail écrivait une pleine page sur nous. Les trois quart des musiciens originaux demeurent, alors que d'autres se sont relocalisés ou ont quitté pour être remplacés par des nouveaux.

[Joseph] Il est normal d'avoir un roulement au sein d'orchestres de toutes sortes. Dans le nôtre, les raisons qui motivent les changements incluent la décision d'un musicien de retourner dans son pays d'origine pour des raisons relatives aux papiers d'immigration, de même qu'aux visites familiales. Néanmoins, nous maintenons généralement un taux d'abonnement stable. Il faut garder en mémoire que nous faisons en sorte de maintenir la proportion de musiciens locaux à 25%, provenant principalement de Montréal, ce qui s'est avéré un succès pour faciliter le processus d'intégration.

## [Question] Plusieurs des musiciens de l'orchestre doivent rejoindre les deux bouts avec des emplois précaires. Est-ce que le fait de travailler avec l'orchestre a permis à certains musiciens de retourner à des carrières musicales à plein temps?

[Joseph] Pour élaborer sur ma réponse à la question précédente, l'orchestre a été un vif succès en ce qui concerne l'intégration. Nous avons vus des liens se tisser parmi les membres de l'ensemble qui ont mené à des amitiés. Par le biais du support mutuel qui s'est développé au sein des musiciens locaux et des nouveaux, plusieurs des immigrants musiciens obtiennent des engagements payants ici et là, de

même que du travail d'enseignement soit dans un contexte scolaire ou en privé.

[Lucy] Les musiciens de l'orchestre ont obtenu BEAUCOUP plus de travail par le biais de l'existence de l'orchestre. Il leur a offert plus de confiance en notre société. Par exemple, Gagik Avigyan un tromboniste arménien œuvrant avec l'orchestre, travaillait aux rebuts et à l'entretien dans un petit hôtel du centre-ville, mais a depuis gradué à un poste cadre!

### **[Question] Un orchestre de cette taille doit être une entreprise dispendieuse. Comment est-elle financée?**

[Joseph] Cette question est à poser à Lucy, notre directrice générale et administrative. En général, en ce qui concerne les arts de la scène, les sources de financement d'un orchestre proviennent de subventions gouvernementales, de fondations privées, de dons, de ventes de billets et de publicités apparaissant dans le livret du programme. Cela sonne comme s'il y avait de nombreuses sources de financement, mais vous devez considérer le fait que les fonds nécessaires ne sont pas toujours disponibles. Le financement n'est définitivement pas suffisant pour supporter chaque concert ou projet. Réunir les fonds nécessaires à la survie de l'orchestre est une lutte sans fin, étant donné le fait qu'un orchestre constitue l'instrument de musique le plus dispendieux.

[Lucy] Le financement représente un défi de taille. Nous avons travaillé sans solde, ou avec très peu de moyens pendant près de quatre ans. Le mandat de l'orchestre assurait une rémunération aux musiciens peu importe la situation – dévouement et engagement, comme ce qu'on vit en famille. Le manque de personnel a imposé des barrières à l'obtention de subventions, au recrutement de donateurs et commandites et même pour la vente de billets.

### **[Question] Le concert Griffintown: Développement culturel se tiendra dans un cadre relativement informel. Qu'est-ce qui vous attire vers ce genre d'événement, et à quoi devraient s'attendre nos lecteurs?**

[Lucy] L'événement Nuit blanche est intéressant par son côté unique et son cadre informel, avec une variété d'artistes qui performant en même temps. Et il y a bien sûr, la VISIBILITÉ. Les gens vont nous connaître davantage et nous aurons l'opportunité de faire partie de la communauté artistique, dans laquelle nos habiletés seront, nous l'espérons, reconnues et en demande!

[Joseph] Bien que nous jouions n'importe-où, comme je le mentionnais précédemment, le site de Nuit blanche est véritablement différent des autres dans lesquels nous avons offert une performance, C'est un endroit intéressant, qui offre une atmosphère informelle pour la présentation. Nous espérons bénéficier de la visibilité d'un vaste auditoire aux goûts musicaux variés. Nous utilisons par conséquent, l'opportunité d'offrir une «brochure» musicale, un échantillon de différents styles de composition, pour que tout le monde puisse trouver quelque chose d'intérêt qu'ils peuvent apprécier. C'est pourquoi cette performance est intitulée «De Bach à Broadway et tout le tralala». Nous jouerons du Bach, quelques pièces de classique léger, que nous appelons des «numéros de party» de même que quelques pièces de Broadway et même un peu de jazz. Nous présenterons notre propre soprano, Chantal Parent, qui offrira des airs d'opéra et du Broadway, de même qu'une participation au quatuor de jazz formé d'un de nos musiciennes, Melissa Pipe.

### **[Question] La journée sera très animée, et bien des gens risquent de ne pas avoir la chance de voir votre prestation. Avez-vous d'autres concerts prévus pour bientôt dans la région de Montréal?**

[Lucy] Oui, nous avons un plan pour l'année, comprenant un concert dans une école secondaire, un Concert du Monde cet automne, un Café avec le Chef d'Orchestre, possiblement une série de concerts autour de Montréal et des présentations du Messie (de Handel). Au cours des trois premiers mois de l'année, nous en ajouterons probablement d'autres.

[Joseph] Le jour suivant, nous allons présenter un concert intitulé «Arias romantiques–musique pour amoureux, opéras, opérettes et Broadway». Ce concert mettra en vedette quatre chanteurs: Sharon Azrieli, soprano; Jessica Bowes, mezzo-soprano; Hugues St. Gelais, ténor; et Charles Prévost Linton, baryton. Le concert a lieu à la salle Oscar Peterson, 7141 rue Sherbrooke ouest. Le concert débute à 20:00 h. Pour des billets ou pour plus d'information, contactez l'orchestre au 514-484-7428, la salle de concert au 514-848-2424 ou (le réseau) Admission. Ce printemps, nous présenterons des prestations spéciales pour les écoles dans le cadre de nos séries éducationnelles. Pour les dates de concert ultérieures, je conseillerais aux intéressés de visiter notre site Web: [www.musiciansoftheworld.ca](http://www.musiciansoftheworld.ca)

L'entrevue était réalisée par Michael Ryan. Michael est un traducteur, correcteur-réviseur et écrivain domicilié à Montréal. On peut le rejoindre au: [mwratlantik@yahoo.ca](mailto:mwratlantik@yahoo.ca)